

ЧЫГЫШ ТААНУУНУН МАСЕЛЕЛЕРИ

ВОПРОСЫ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

ISSUES OF ORIENTAL STUDIES

e-ISSN: 1694-8653

№2/2023, 80-85

УДК: 7.046

DOI: [10.52754/16948653_2023_2_11](https://doi.org/10.52754/16948653_2023_2_11)

ОТРАЖЕНИЕ КОРЕЙСКОЙ МИФОЛОГИИ В КОРЕЙСКОЙ КИНЕМАТОГРАФИИ

КОРЕЯ КИНЕМАТОГРАФИЯСЫНДА КОРЕЙ МИФОЛОГИЯСЫНЫН
ЧАГЫЛДЫРЫЛЫШЫ

REFLECTION OF KOREAN MYTHOLOGY IN KOREAN CINEMA

Аматова Малика

Аматова Малика

Amatova Malika

Студент, Ош мамлекеттик университети

Студент, Ошский государственный университет

Student, Osh State University

malikamatova@icloud.com

Абдимиталип уулу Нурсултан

Абдимиталип уулу Нурсултан

Abdimitalip uulu Nursultan

PhD, окутуучу, Ош мамлекеттик университети

PhD, преподаватель, Ошский государственный университет

PhD, Lecturer, Osh State University

nabdimitalipuulu@oshsu.kg

ORCID: 0009-0002-1689-0741

ОТРАЖЕНИЕ КОРЕЙСКОЙ МИФОЛОГИИ В КОРЕЙСКОЙ КИНЕМАТОГРАФИИ

Аннотация

Данная статья посвящена новому явлению, которое распространяется в последние годы по всей Азии, так называемому феномену “корейской волны”. В частности, рассматривается отражение древних корейских мифов в корейском кинематографе. По мере того как Южная Корея модернизируется, глобализируется и вестернизируется, элементы ее нематериального культурного наследия – например, ее народные сказки, народные обычаи, традиционное исполнительское искусство, а также местные духовные верования и практики – подвергаются все большей опасности. Поэтому данная угроза встречает художественное стремление сохранить это наследие в книжках с картинками, фильмах и телевизионных драмах. В то же время, однако, идеологические основы культурного наследия могут быть поставлены под сомнение, так что современные пересказы (народных сказок) склонны придавать им современное значение.

Ключевые слова: корейская кинематография, корейские дорамы, корейская мифология, девятихвостый лис, токкэби и т.д.

КОРЕЯ КИНЕМАТОГРАФИЯСЫНДА КОРЕЙ МИФОЛОГИЯСЫНЫН ЧАГЫЛДЫРЫЛЫШЫ

REFLECTION OF KOREAN MYTHOLOGY IN KOREAN CINEMA

Аннотация

Бул макала акыркы жылдары бүткүл Азияга жайылып жаткан “корей толкуну” деп аталган көрүнүшкө арналган. Макалада корей кинолорундашы байыркы корей мифтеринин чагылдырылышы каралат. Түштүк Корея модернизацияланып, ааламдашып, батышташып баратканда, анын материалдык эмес маданий мурасынын элементтери, б.а. анын элдик жомоктору, элдик каада-салттары, салттуу аткаруу өнөрчүлүгү жана жергиликтүү диний ишенимдери жана мифтик түшүнүктөрү барган сайын коркунучка дуушар болууда. Ошондуктан бул мурастарды сактап калуу жана аларды популяризациялоо максатында корей мифтерин сүрөттүү китептерде, кино жана теле драмаларда чагылдыруу кеңири көрүнүшкө айланды. Мындай иш-аракеттер корей мифтерин таанытып атканы менен ошол эле учурда маданий мурастын идеялык негиздерине шек туудурууда. Себеби, корей мифтерин чагылдырган өнөр адамдары аларга заманбап маани бергендиктен мифтердин түпкү маанилери өзгөрүүгө учуроодо.

Abstract

This article focuses on a new phenomenon that has been spreading across Asia in recent years, the so-called “Korean Wave”. In particular, it examines the reflection of ancient Korean myths in Korean cinema. As South Korea modernises, globalises and westernises, elements of its intangible cultural heritage - for example, its folktales, folk customs, traditional performing arts, and local spiritual beliefs and practices - are increasingly threatened, and this threat is met with an artistic desire to preserve this heritage in picture books, films and television dramas. At the same time, however, the ideological underpinnings of cultural heritage can be challenged, so that contemporary retellings (of folk tales) tend to give them a modern meaning.

Ачык сөздөр: корей кинематографиясы, корей дорамалары, корей мифтери, тогуз куйруктуу түлкү, токкэби ж.б.

Keywords: Korean cinema, korean doramas, korean culture, korean mythology, kumiho, dokkaebi, etc.

Введение

Корейские сериалы-дорамы глубоко закоренились в жизни современного человека. Слово “дорама” пришло из японского языка, что подразумевает собой привычные нам сериалы. Под дорамами имеются в виду корейские, японские, китайские и тайские сериалы (16-50 серий). В корейском языке эти же дорамы называются “дырама” (кор. 한국드라마, хангук тырама). Дорамы начали набирать свою популярность ещё в 2000-х годах прежде всего в Восточной Азии: Китай, Япония. Корейский культ был назван “халлю” (кор. 한류) - корейская волна. Халлю представлял собой огромный выбор развлечений: кино, дорамы, телешоу, поп-музыка, айдолы - корейские бойзбенд и герлзбенд, т.е. группы певцов и танцоров. Но с течением времени корейская культура нашла отклик в сердцах всей Азии, а позже Европы, Америки и всего мира.

Дорамы построены на принципе постепенного раскрытия характеров в разнообразных жанровых контекстах. Такие явления, как любовь, дружба, отношения в семье и быту, ставятся во главе угла. Сюжетная линия каждой новой серии пестрит множеством событий, перемешиваясь с переживаниями героев. Показывая жизнь людей самых разных слоев населения, разного возраста, ведущих разный образ жизни, дорамы вовлекают зрителя, заставляя его почувствовать некую сопричастность из-за схожести мыслей и проблем его и главных героев. На их примерах зритель понимает и учится, мечтает и строит планы. По мнению О.В. Лазаревой, корейские дорамы имеют компенсаторный эффект для зрителей. Исследовательница в ходе эксперимента, где она методом случайной выборки опросила более 100 респондентов, пришла к выводу, что корейские дорамы имеют компенсаторский эффект на зрителей (восполнение недостающих эмоций: часто романтических, недостаток эстетического в рутинной жизни, также снятие стресса и т.д.) (Лазарева, 2018, с. 290). Кроме этого, корейские фильмы выполняют социально значимую миссию. Они помогают изучить культуру, усовершенствовать языковые навыки и межкультурные коммуникации.

Материалы и методы исследования

В корейской кинематографии жанр фэнтези занимает особое место. Так, как после пару много лет однотипных сериалов о любви, фэнтези стали глотком свежего воздуха для любителей. Примерами дорам из разряда фэнтези являются “Гоблин”, “Моя девушка Кумихо”, “Легенда синего моря” и т.д.

Каждая из выше перечисленных дорам вызвала бурю эмоций у зрителей и имела высокие рейтинги. Стоит отметить, как сценаристы и кинорежиссеры искусно использовали в своих фильмах обычно злых мстительных духов из древних сказаний как положительных персонажей, чем вызвали немалый интерес зрителей к корейской мифологии. В связи с этим, изучение корейской мифологии приобретает актуальность.

Целью нашей статьи является сравнительный анализ некоторых корейских мифологических персонажей и их отражения в кинематографии.

Результаты и обсуждения

Самые ранние сведения по корейской мифологии зафиксированы в китайских источниках. Более подробно и систематизировано корейские мифы отражены в первой

официальной корейской летописи “Самгук саги” (кор: 삼국사기) Ким Бусика (Курбанов, 2009, с. 37). В корейской мифологии слились автохтонные (шаманские сказания) и заимствованные мифы, пришедшие в корейский полуостров вместе с религиозными системами (буддийская мифология, китайская даосская мифология, конфуцианские легендарные исторические традиции и т.д.). Корейская мифология рано подвергалась историзации. Мифические персонажи корейцев обычно изображены как полуисторические – полулегендарные правители или герои древней Кореи (Мифы народов мира, 1987, с. 667). Ниже перечислены самые популярные корейские фильмы, где использовались персонажи из корейской мифологии.

1. Гоблин (Токкэби) (кор: 쓸쓸하고 찬란하神 – 도깨비). Доккэби — любимый символ корейской культуры, появляющийся в анимации, комиксах, мыльных операх и фильмах, а также используемый в названиях магазинов или продуктов и даже в качестве метафоры, используемой в повседневном языке. В корейской мифологии гоблин (токкэби) - существо, знакомое людям, смотревшим одноименную корейскую драму. В отличие от гоблинов на Западе, которых обычно изображают злобными, корейский токкэби (кор: 도깨비 - одноногий бес) с людьми поддерживает дружеские отношения, хотя может жестоко пошутить над ними (Чжоно Со, Т.2, 1996, с. 32). Особенно он привязан к людям, которые носят фамилию Ким (Мифы народов мира, 1988, с. 517). Эта традиция сохранилась в южнокорейском фэнтезийном телесериале “Демон”. В этом телесериале, где актер Гон Ю играет гоблина, также вначале фильма носил фамилию Ким Син, позже превратившийся в токкэби. Это сериал, во время просмотра которого, испытываешь весь спектр эмоций: волнение, недоумение, страх, умиление и стыд за главных героев.

2. Девятихвостый лис (Кумихо) (кор: 구미호). Термин “кумихо” дословно переводится с корейского как “лиса с девятью хвостами”, где ку означает “девять”, ми – “хвост”, а хо – “лиса”. Согласно старой легенде, прожив тысячу лет, лиса отращивает девять хвостов и обретает способность превращаться в любое существо, предмет или человека. Если лиса живет более тысячи лет, она становится духом, способным принимать различные формы, а ее фаворитом является молодая красивая женщина, соблазняющая мужчин на смерть (Чжоно Со, Т.1, 1996, с. 19). Миф о кумихо берет свое начало в древней китайской мифологии и имеет сходные черты с китайским хули-цзин и японскими легендарными существами кицунэ. Хотя эти двое изображаются неоднозначно, как хорошие или плохие, кумихо традиционно рассматривается как злое и кровожадное существо.

Бытовало мнение, что обнаружить лисью сущность кумихо можно, только сняв с красавицы одежду, но есть и другие варианты заговора. Так, например, можно применить разоблачающее заклинание или разоблачить лису с помощью другого животного, в частности собаки.

Кумихо является одной из самых известных персонажей в корейской кинематографии. Однако образ кумихо, транслируемый в современной культуре Кореи, разительно отличается от мифологического персонажа. С популяризацией корейской кинематографии в мире, образ этого персонажа стала ощутимо меняться. О кумихо рассказывалось во многих корейских дорамах, принимая более беззаботную форму. К примеру, корейское кино подарило нам таких фильмов, как “Моя девушка — кумихо” (2010), “Мечь Кумихо” (драма, 2010 год), “История

девятихвостого лиса” (2020), “Мой сосед — кумихо” (2021) и т.д. В фильмах вместо обычной хитрой лисы, пожирающей плоть, современная кумихо изображается красивой женщиной, способной любить и заботиться о других.

Корейцы также активно используют образ кумихо в повседневной жизни. Разнообразные принты с кумихо печатают на одежде, их включают в рекламные ролики. Некоторые компании даже делают стилизованные изображения кумихо своим логотипом.

Несмотря на то, что в настоящее время довольно сложно определить истинные причины изменений в образе кумихо. Особое отношение к кумихо в Корее говорит о том, что этот фольклорный персонаж не только сохраняет свою актуальность, но и трансформируется в соответствии с требованиями современности и становится активным участником современной корейской поп-культуры.

3. Духи (Квисин) (кор: 귀신). Корейские духи и демоны. Понятие квисин прежде делили на два вида: кви и син. Этот мифологический персонаж корнями уходит в китайское натурфилософское учение об инь-янь, т.е. темном и светлом началах этого мира.

В представлении корейцев духи-призраки прозрачны и парят в воздухе без ног. Эти призраки почти всегда женщины с длинными черными волосами, в белых похоронных одеждах и жутким взглядом на лицах. Корейцы делили духов на стихии (чаёнсин), людей (инчхесин), домашних духов (касин), животных (тонмульсин), духов болезней (чилбёнсин) и т.д. (Мифы народов мира, 1987, с. 632). Один тип такого призрака часто называют девственным призраком (처녀귀신, чёнъё квисин). Призраки девственниц представляют собой души женщин, умерших девственницами.

История призрака девственницы была адаптирована в современных корейских драмах. Но в отличие от мифологических рассказов, в дорамах призраков как правило, показывают в более комедийном свете. Квисинам посвящены такие фильмы, как “А-ран и магистрат” (2012) и “Мой призрак” (2015), которые вращаются вокруг девственных призраков.

4. Грифон (Хэчи) (кор: 해태). Хэчи, также известный как Хетэ, является мифическим существом, которое, скорее всего, произошло из Китая до того, как попало в Корею. У него мускулистое телосложение и острые зубы, похожие на зубы льва, но покрытые панцирной чешуей.

В Корее хечи почитают как хранителя справедливости и защиты страны. Следовательно, во времена династии Чосон многие чиновники вышивали этот символ на своих официальных платьях, чтобы обозначить справедливое, честное и неподкупное правительство. В 2008 году Хечи официально стал представителем Сеула. Его статую можно найти перед Кванхвамун, главными воротами дворца Кёнбоккун.

В сериале “Штрих” (2019), исторической драме, названная в честь этого мифического существа, достаточно ясно видно, как корейцы трепетно относятся к этому мифологическому персонажу.

Выводы

Таким образом, южнокорейские фильмы помогают зрителю не только приятно провести досуг, компенсировать недостающие эмоции, расширить круг знакомств, погрузиться в культуру или усовершенствовать языковые навыки, но также узнать новые знания про корейскую мифологию. В ходе исследования мы пришли к выводу, что корейская мифология не нашла еще пока достаточного освещения в научной литературе. Возможно, популярность к халлю и всемирный интерес к культуре корейцев станет катализатором глубокого изучения данной темы в Кыргызстане.

Список использованной литературы

1. Курбанов, С.О. (2009). История Кореи: с древности до начала XXI в. СПб.: Изд-во С.-Петербург. ун-та.
2. Лазарева, О.В. (2018). Компенсаторный эффект корейской драмы (на примере российской аудитории). Материалы научной конференции “Корея и Россия: общество, политика, история, культура” к 120-летию корееведения в С.-Петербургском государственном университете (с. 283-291). СПб: Издательство С.-Петербург. ун-та.
3. Мифы народов мира. Энциклопедия: в 2т. Т.1: А — К. (1987). Гл. ред. С.А. Токарев. М.: Советская энциклопедия.
4. Мифы народов мира. Энциклопедия: в 2т. Т.2: К — Я. (1988). Гл. ред. С.А. Токарев. М.: Советская энциклопедия.
5. Чжоно Со. Сто старинных корейских историй. Том 1. (1996). Москва: “Художественная литература”.
6. Чжоно Со. Сто старинных корейских историй. Том 2. (1996). Москва: “Художественная литература”.

Интернет ресурсы

1. А-ран и магистрат (теле-сериал, Alangsattojeon, 2012).
2. <https://www.kinopoisk.ru/series/707409/> (дата использования: 03.03.2023)
3. Демон (сериал, Dokkaebi, 2016 – 2017).
4. <https://www.kinopoisk.ru/series/996611/> (дата использования: 03.03.2023)
5. История девятихвостого лиса (сериал, Gumihodyeon, 2020).
6. <https://www.kinopoisk.ru/series/1330171/> (дата использования: 03.03.2023)
7. Мой призрак (сериал, Oh naui gwishinnim, 2015).
8. <https://www.kinopoisk.ru/series/924349/> (дата использования: 03.03.2023)
9. Хаечи (мифология). <https://www.bestiary.us/khaechi/ru> (дата использования: 03.03.2023)
10. Штрих (сериал, Haechi, 2019).
11. <https://www.kinopoisk.ru/series/1209062/> (дата использования: 03.03.2023).